



BEUCHAT INTERNATIONAL S.A.
 34, Av de Boisbaudran 13015 Marseille
 Tél. : 33 (0) 4 91 09 44 60
 Fax : 33 (0) 4 91 60 70 00
 Mail : info@beuchat.fr - www.beuchat.fr

Nederlands

Deze duikbril voldoet aan de EN 250-normen. De duikbril is uitsluitend bestemd voor gebruik in water.

De glazen zijn schokbestendig mits de duikbril juist wordt gebruikt. Duik nooit met uw hoofd eerst het water in als u een duikbril draagt. Laat een kind nooit alleen. Vóór ieder gebruik: Controleer of de duikbril luchtdicht is en de gespen en band goed werken. Plaats de duikbril op uw gelaat en stel de band op de juiste lengte af. Gebruik indien nodig een product tegen het beslaan. Spoel de duikbril na gebruik met schoon leidingwater af. Leg de duikbril niet in direct zonlicht weg. Stel de bril niet bloot aan hoge temperaturen (boven 60°C).

Zorg dat de duikbril niet in aanraking met oplosmiddelen en schoonmaakmiddelen komt. Voor een aantal duikbrillen van Beuchats zijn optische glazen leverbaar. Voor meer informatie kunt u terecht bij uw dealer.

Garantie: De garantie op al onze producten is in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving in het land van aankoop.

Polski

Maska zgodna jest ze standardami EN 250. Jest przeznaczona wyłącznie do użytku w wodzie. Soczewki, o ile użytkowane prawidłowo, są odporne na wstrząsy. Podczas noszenia maski, nigdy nie rozpoczynać zanurzenia głową do dołu. Nie pozostawiać dziecka bez opieki. Przed każdym użyciem: sprawdzić hermetyczność maski oraz poprawność funkcjonowania sprzączek i paska. Założyć maskę na twarz i wyregulować odpowiednio pasek. Jeśli konieczne stosować produkt zabezpieczający przed parowaniem. Po każdym użytkowaniu, opłukać maskę w słodkiej wodzie. Przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Nie wystawiać na działanie nadmiernych temperatur (powyżej 60°C). Unikać kontaktu z rozpuszczalnikami i detergentami. Niektóre modele maski Beuchats mogą być wyposażone w soczewki korekcyjne (optyczne). Po dalsze szczegóły należy zgłosić się do Państwa punktu sprzedaży.

Gwarancja: Wszystkie nasze produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zakupu.

Magyar

Ez a maszk kielégíti az EN 250 szabvány követelményeit. Kizárólag vízben használható. Szabályos használat esetén a lencsék ütésállóak. Fejjel előre soha ne ugorjon a vízbe úgy, hogy közben a fején van a búvármaszk. Gyermekeket nem szabad a búvármaszkkal felügyelet nélkül hagyni. Teendők minden egyes használat előtt: Ellenőrizze a búvármaszk hermetikusságát, továbbá azt, hogy a csatok és a szíj megfelelően működnek-e. Vegye fel a búvármaszkot az arcára és igazítsa el a szíjat. Szükség esetén használjon párasodásgátló terméket. A használatot követően minden egyes alkalommal öblítse ki a maszkot édes vízben. Nem szabad a napon tárolni. Nem szabad túlzottan magas (60°C-nál nagyobb) hőmérséklet hatásának kitenni. Ügyeljen arra, nehogy oldószerekkel és mosószerekkel érintkezzen. A Beuchats maszkok egyes modelljeit korrekciós (optikai) lencsével forgalmazza. A további részletekért érdeklődjön a hivatalos viszonteladónál.

Garancia: A garancia az összes termékre az eladás szerinti ország törvényei szerint biztosított.

Русский

Нет Эта маска соответствует стандартам EN 250. Она предназначена исключительно для использования в воде. Линзы ударопрочные, если правильно используются. Никогда не ныряйте головой вперед, если маска у вас на лице. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра. Перед каждым использованием: Проверьте, чтобы маска была герметична и чтобы пряжки и ремешок функционировали должным образом. Установите маску на лице и отрегулируйте ремешок. При необходимости нанесите средство от запотевания. После каждого использования сполосните маску в пресной воде. Берегите от прямых солнечных лучей. Не подвергайте экстремальным температурам (выше 60°C). Избегайте контактов с растворителями и моющими средствами. Некоторые модели маски Beuchats могут быть оснащены корректирующими (оптическими) линзами. Проконсультируйтесь со своим обычным торговым посредником Beuchats для дальнейших деталей.

Гарантия: Все наши продукты имеют гарантию согласно действующим законам страны покупки.



NOTICE MASQUE et LUNETTE DE NATATION

Mask and Swimming Goggles

Maske und Schwimmbrille

Máscara y gafas para natación

Máscara e Óculos de Natação

Maschera e occhiali

Maskers en zwembrillen

Maska nurkowa i okulary ochronne

Maszk és úszószemüveg

Маска и очки для плавания

Français

Ce masque est conforme à la norme EN 250. Il doit être utilisé exclusivement dans l'eau. Le verre est résistant aux chocs dans des conditions normales d'utilisation. Ne jamais plonger la tête en avant avec le masque sur le visage. Ne jamais laisser un enfant sans surveillance. Avant chaque utilisation : vérifier l'étanchéité et le bon fonctionnement des boucles et de la sangle. Poser le masque sur le visage et ajuster le serrage de la sangle. Utiliser un anti-buée si nécessaire. Après chaque utilisation : rincer le masque à l'eau douce. Le ranger à l'abri du soleil. Ne pas l'exposer à une température excessive (60°C). Eviter tout contact avec solvants et détergents. Certains modèles de masques Beuchat peuvent être équipés de verres correcteurs. Renseignez vous au près de votre revendeur habituel. **Garantie** : Tous nos produits sont garantis conformément à la législation en vigueur dans le pays d'achat.

English

This mask conforms to EN 250 standards. It is exclusively for use in water. The lenses are shock-resistant when used properly. Never dive head-first while wearing the mask on your face. Never leave a child unattended. Before each use: Check that the mask is airtight and that the buckles and strap are functioning properly. Place the mask on your face and adjust the strap to fit. Use an anti-fog product if necessary. After each use, rinse the mask in fresh water. Store away from direct sunlight. Do not expose to excessive temperatures (exceeding 60°C). Avoid all contact with solvents and detergents. Certain Beuchat mask models can be equipped with corrective (optical) lenses. Ask your regular reseller for further details. **Warranty**: All our products are guaranteed in compliance with current laws in the country of purchase.

Deutsch

Diese Maske entspricht EN 250 Normen. Sie ist ausschließlich für den Gebrauch im Wasser gedacht. Die Linsen sind bei sachgemäßer Anwendung stoßfest. Tauchen Sie niemals kopfüber während sie die Maske tragen. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt. Vor jeder Benutzung: Überprüfen Sie, dass die Maske luftdicht ist und dass die Schnallen und Riehmen ordnungsgemäß funktionieren. Setzen Sie die Maske auf und stellen Sie den Riehm so ein, dass die Maske sicher sitzt. Benutzen Sie wenn nötig ein Produkt gegen den Beschlag. Spülen Sie die Maske nach jeder Benutzung mit frischem Wasser. Lagern Sie die Maske außerhalb direkter Sonneneinstrahlung. Setzen Sie die Maske keinen hohen Temperaturen (über 60 °C) aus. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Lösungs- und Reinigungsmitteln. Einige der Maskenmodelle von Beuchat können mit korrektiven (optischen) Linsen versehen werden. Fragen Sie ihren Händler nach weiteren Details. **Garantie**: Alle unsere Produkte erhalten eine Garantie, die den Gesetzen des Einkaufslandes entsprechen.

Español

Esta máscara cumple con la norma EN 250. Se usa exclusivamente en agua. Las lentes son a prueba de golpes siempre que se usen en forma apropiada. Nunca zambullirse de cabeza mientras se usa la máscara. Nunca descuidar a los niños. Antes de usarla: Controle la estanqueidad de la máscara y el buen funcionamiento de hebillas y correa. Colóquese la máscara y ajuste la correa. Si es necesario, utilice un producto para evitar que se empañe. Enjuague la máscara con agua fresca después de usarla. Guardarla fuera del alcance de los rayos del sol. No exponerla a temperaturas excesivas (superiores a 60 °C). Evitar el contacto con solventes y detergentes. Algunos modelos de máscaras Beuchat pueden equiparse con lentes correctoras (ópticas). Solicite más detalles a su revendedor habitual. **Garantía**: Todos nuestros productos cuentan con garantía conforme a las leyes vigentes en el país de compra.

Português

Esta máscara está em conformidade com a norma EN 250. Destina-se exclusivamente ao uso dentro de água. Quando utilizadas corretamente, as lentes são resistentes aos impactos. Nunca mergulhe de cabeça, estando com a máscara colocada no seu rosto. Nunca deixe uma criança sozinha sem a presença de um adulto. Antes de cada utilização: Verifique se a máscara adere perfeitamente ao rosto e se as correias e fivelas funcionam corretamente. Coloque a máscara no seu rosto, ajustando depois a correia. Se necessário, use um produto anti-embaçante. Após cada utilização, lave a máscara com água doce. Guarde a máscara longe da luz direta do sol. Não exponha a máscara a temperaturas excessivas (acima dos 60°C). Evite o contato com solventes e detergentes. Alguns modelos de máscaras Beuchat podem ser equipados com lentes graduadas (lentes ópticas). Para maiores detalhes, contate o seu revendedor habitual. **Garantia**: Os nossos produtos têm garantia, de acordo com as leis em vigor no país onde foram adquiridos.

Italiano

Questa maschera è conforme alle norme EN 250. Da utilizzarsi esclusivamente in acqua. Se utilizzate correttamente, le lenti sono antiurto. Non tuffarsi di testa quando si indossa la maschera. Non lasciare i bambini senza sorveglianza. Prima dell'uso: controllare che la maschera sia a tenuta stagna e che le fibbie e il cinghiolo funzionino correttamente. Posizionare la maschera sul viso e regolare il cinghiolo. Se necessario, applicare un prodotto antiappannante. Dopo l'uso, risciacquare la maschera con acqua dolce. Riporre al riparo dalla luce diretta del sole. Non esporre a temperature eccessive (superiori a 60°C). Evitare ogni contatto con solventi e detergenti. Alcuni modelli di maschere Beuchat possono essere dotati di lenti ottiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore. **Garanzia**: Tutti i nostri prodotti sono garantiti in conformità alle leggi in vigore nel paese d'acquisto.